

1

Geschichte & Gegenwart

Past & Present

- 10 Handwerk heute:
zwischen Luxuslabels und
Lehrlingsmangel
Handicraft Today:
Between Luxury Labels and
Apprentice Shortage
- 45 Auch Musiker, Sportler und
Programmierer sind Handwerker –
Ein Gespräch mit Richard Sennett
Musicians, Sportspeople, and
Computer Programmers are
Craftspeople too—An interview
with Richard Sennett

2

Perspektiven Perspectives

- 52 Perspektiven – Strategien
für die Zukunft
Perspectives—Strategies
of the Future
- 54 Der Crafts Council
The Crafts Council
- 58 WIEN PRODUCTS
WIEN PRODUCTS
- 64 Les Compagnons du Devoir
Les Compagnons du Devoir
- 67 Akademien für Gestaltung in
Deutschland und der Schweiz
Academies of Design in
Germany and Switzerland
- 75 Der Werkraum Bregenzerwald
The Werkraum Bregenzerwald
- 79 Das Zusammenspiel von Hand
und Kopf – Ein Gespräch mit
Peter Zumthor
How Hand and Head Work
Together—An interview with
Peter Zumthor

3

Material & Werkzeug Material & Tools

- 84 Werkzeuge aus der Sammlung
Dr. Albert Figdor
Tools from the Dr. Albert Figdor
Collection
- 91 Messing und Kupfer in der vierten
Generation – Ein Gespräch mit
Ludwig Kyräl
Brass and Copper in the Fourth
Generation—An interview with
Ludwig Kyräl

4

In der Werkstatt In the Workshop

- 96 HandwerkerInnen zu Gast im MAK
Craftspeople as Guests of the MAK
- 99 Ohne Nische geht es nicht – Ein
Gespräch mit Annette Prechtl und
Sandra Thaler
Surviving in a Niche—An Interview
with Annette Prechtl and
Sandra Thaler
- 103 Kreative Köpfe, die aus der Praxis
kommen – Ein Gespräch mit
Roman Sandgruber
Creative Thinkers with Practical
Experience—An interview with
Roman Sandgruber

5

Qualität & Exzellenz Quality & Excellence

- 108 Alte und neue MeisterInnen
aus Europa im Dialog mit der
MAK-Sammlung – Teil 1
Old and Young Masters from
Europe in Dialogue with the MAK
Collection—Part 1
- 129 Die Gleichberechtigung ist
ein Mythos – Ein Gespräch mit
Christian Witt-Döring
Equality is a Myth—An interview
with Christian Witt-Döring
- 132 Alte und neue MeisterInnen
aus Europa im Dialog mit der
MAK-Sammlung – Teil 2
Old and Young Masters from
Europe in Dialogue with the MAK
Collection—Part 2

7

Meisterschaft einst & jetzt

Mastership Then & Now

- 194 Die Meister sind schweigsam –
Ein Gespräch mit Akio Tanaka
The Masters are Taciturn—
An Interview with Akio Tanaka
- 197 Das Manuelle im Geistigen:
Handwerk und seine Wertschätzung
in Europa vom Mittelalter bis zur
Neuzeit
Manual Work as Mental Activity: The
Status of Handicraft in Europe from
the Middle Ages to the Modern Era

6

Nachhaltigkeit Sustainability

- 172 Handwerk und Nachhaltigkeit
Handicraft and Sustainability
- 174 Made with Love: Handgemachte
Produkte und was KonsumentInnen
darüber denken – Ein Gespräch mit
Martin Schreier
Made with Love: Handmade
Products and What Consumers
Think of Them—An interview with
Martin Schreier
- 178 Produkte aus Werkstätten in Wien
Products of Workshops in Vienna
- 182 Handwerk für Generationen:
ausgewählte Erbstücke von
MAK-MitarbeiterInnen
Handicraft for Generations:
A Selection of MAK Staff
Members' Heirlooms
- 189 Renovieren & Restaurieren
Renovating & Restoring
- 206 Bildnachweis
Photo Credits
- 208 Impressum
Imprint